

## LESSON NOTES

# Intermediate #7

## Once Upon a Time!

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 5 Romanization
- 7 English
- 9 Vocabulary
- 10 Grammar

# 7

# KANJI

1. むかしむかし、あるところに、貧乏だけど心優しいおじいさんとおばあさんがいました。
2. ある年の大晦日のことです。
3. おじいさんとおばあさんは二人でかさを作りました。
4. それを町へ持って行って売り、お正月のおもちをかうつもりです。
5. 「かさは五つもあるから、もちぐらい買えるだろう。」
6. 「おねがいしますね。それから、今夜は雪になりますから、気をつけて下さいよ。」
7. おじいさんは五つのかさを持って出かけました。
8. 家を出てまもなく、雪が降ってきました。
9. 雪はだんだん激しくなったので、おじいさんはせっせと道を急ぎました。
10. 村はずれまで来ると、お地蔵様が六つならんで立っています。
11. お地蔵様の頭にも肩にも、雪が積もっています。
12. これを見たおじいさんは、そのまま通り過ぎることが出来ませんでした。
13. 「お地蔵様。雪が降って寒かろうな。せめて、このかさをかぶってください。」
14. おじいさんはお地蔵様に、売るつもりのかさをかぶせてやりました。
15. でも、お地蔵様は六つなのにかさは五つしかありません。
16. そこでおじいさんは、自分のかさを脱いで、最後のお地蔵様にかぶせてやりました。

CONT'D OVER

17. 家へ帰ると、おばあさんがびっくりして言いました。
18. 「まあまあ、ずいぶん早かったですねえ。それに、おじいさんのかさはどうしました？」
19. おじいさんはお地蔵様のことを話してやりました。
20. 「まあまあ、それはよいことをしましたねえ。おもちなんてなくてもいいですよ。」
21. おばあさんはニコニコして言いました。
22. その夜、夜中だと言うのにふしぎな歌が聞こえてきました。
23. ♪じいさんの家はどこだ。
24. ♪かさのお礼を届けに来たぞ。
25. ♪じいさんの家はどこだ。
26. ♪かさのお礼を届けに来たぞ。
27. 歌声はどんどん近づいて、とうとうおじいさんの家の前まで来ると、ズシーン！と、何か
28. を置く音がして、そのまま消えてしまいました。
29. おじいさんがそっと戸を開けてみると、おじいさんのあげたかさをかぶったお地蔵様の後
30. ろ姿が見えました。
31. そして家の前には、お正月用のおもちやごちそうが、山のように置いてありました。

## KANA

CONT'D OVER

1. むかしむかし、あるところに、びんぼうだけどころやさしいおじいさんとおばあさんが
2. いました。
3. あるとしのおおみそかのことです。
4. おじいさんとおばあさんはふたりでかさをつくりました。
5. それをまちへもって行ってうり、おしょうがつのおもちをかうつもりです。
6. 「かさはいつつもあるから、もちぐらいかえるだろう。」
7. 「おねがいしますね。それから、こんやはゆきになりますから、きをつけてくださいよ。」
8. おじいさんはいつつのかさをもってでかけました。
9. いえをでてまもなく、ゆきがふってきました。
10. ゆきはだんだんはげしくなったので、おじいさんはせっせとみちをいそぎました。
11. むらはずれまでくると、おじぞうさまがむつつならんでたっています。
12. おじぞうさまのあたまにもかたにも、ゆきがつもっています。
13. これをみたおじいさんは、そのままとおりすぎることはできませんでした。
14. 「おじぞうさま。ゆきがふってさむかろうな。せめて、このかさをかぶってください。」
15. おじいさんはおじぞうさまに、うるつもののかさをかぶせてやりました。
16. でも、おじぞうさまはむつつなのにかさはいつつしかありません。

CONT'D OVER

17. そこでおじいさんは、じぶんのかさをぬいで、さいごのおじぞうさまにかぶせてやりました。
18. いえへかえると、おばあさんがびっくりしていいました。
19. 「まあまあ、ずいぶんはやかったですねえ。それに、おじいさんのかさはどうしました？」
20. おじいさんは、おじぞうさまのことをはなしてやりました。
21. 「まあまあ、それはよいことをしましたねえ。おもちなんでなくてもいいですよ。」
22. おばあさんはニコニコしていいました。
23. そのよる、よなかだというのにふしぎなうたがきこえてきました。
24. ♪じいさんのいえはどこだ。
25. ♪かさのおれいをとどけにきたぞ。
26. ♪じいさんのいえはどこだ。
27. ♪かさのおれいをとどけにきたぞ。
28. うたごえはどんどんちかづいて、とうとうおじいさんのいえのまえまでくると、ズシーン！と、なにかをおくおとがして、そのままきえてしまいました。
29. おじいさんがそっととをあけてみると、おじいさんのあげたかさをかぶったおじぞうさまのうしろすがたがみえました。
30. そしていえのまえには、おしょうがつようのおもちやごちそうが、やまのようにおいてありました。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. Mukashi mukashi, aru tokoro ni, binbō da kedo, kokoro yasashii ojiisan to obāsan ga imashita.
2. Aru toshi no ōmisoka no koto desu.
3. Ojiisan to obāsan wa futari de kasa o tsukuri mashita.
4. Sore o machi e motte itte uri, oshōgatsu no omochi o kau tsumori desu.
5. "Kasa wa itsutsu mo aru kara, mochi gurai kaeru darō."
6. "Onegai shimasu ne. Sore kara, konya wa yuki ni narimasu kara, ki o tsukete kudasai yo."
7. Ojiisan wa itsutsu no kasa o motte dekake mashita.
8. Ie o dete mamonaku, yuki ga futte kimashita.
9. Yuki wa dandan hageshiku natta no de, ojiisan wa sesse to michi o isogimashita.
10. Murahazure made kuru to, ojizōsama ga muttsu narande tatte imasu.
11. Ojizōsama no atama ni mo kata ni mo, yuki ga tsumotte imasu.
12. Kore o mita ojiisan wa, sono mama tōrisugiru koto ga dekimasen deshita.
13. "Ojizōsama. Yuki ga futte samukarō na. Semete, kono kasa o kabutte kudasai."
14. Ojiisan wa ojizōsama ni, uru tsumori no kasa o kabusete yarimashita.
15. Demo, ojizōsama wa muttsu nano ni kasa wa itsutsu shika arimasen.
16. Soko de ojiisan wa, jibun no kasa o nuide, saigo no ojizōsama ni kabusete yarimashita.

CONT'D OVER

17. Ie e kaeru to, obāsan ga bikkuri shite iimashita.
18. "Maa maa, zuibun hayakatta desu nee. Sore ni, ojiisan no kasa wa dōshimashita?"
19. Ojiisan wa, ojizōsama no koto o hanashite yarimashita.
20. "Maa maa, sore wa yoikoto o shimashita nee. Omochi nante nakute mo ii desu yo."
21. Obāsan wa niko niko shite iimashita.
22. Sono yoru, yonaka da to iu no ni fushigi na uta ga kikoete kimashita.
23. ♪Jiisan no ie wa doko da.
24. ♪Kasa no o-rei o todoke ni kita zo.
25. ♪Jiisan no ie wa doko da.
26. ♪Kasa no o-rei o todoke ni kita zo.
27. Utage wa don don chikazuite, tōtō ojiisan no ie no mae made kuru to, zushin!to nani ka o oku oto ga shite, so no mama kiete shimaimashita.
28. Ojiisan ga sotto to o akete miru to, ojiisan no ageta kasa o kabutta ojizōsama no ushiro sugata ga miemashita.
29. Soshite, ie no mae ni wa, Oshōgatsu yō no omochi ya gochisō ga, yama no yō ni oite arimashita.

## ENGLISH

1. Once upon a time, there lived a poor but kind old man and his wife. On one

CONT'D OVER

2. New Year's Eve something happened. The both of them, the old man and
3. woman, made bamboo hats. They intended to buy New Year's sticky rice
4. cakes by bringing them to town and selling them.
5. "As there are 5 bamboo hats, we should be able to buy sticky rice cakes."
6. "Please do so. After that, please be careful, as it will snow tonight."
7. The old man left with 5 hats, and as soon as the old man left the house it
8. started to snow. As the snow fall gradually became stronger, the old man
9. hurried along the street. As he came to the end of the village, there were 6
10. Jizousama lined up. Snow had accumulated on the head and shoulders
11. of the Jizousama. Upon seeing this, the old man could not continue on like
12. this.
13. "Jizousama. It's cold and snow is falling. Please wear this bamboo hat. "
14. The old man put the bamboo hats he was going to sell on the Jizousama.
15. However, there were only 5 hats, and 6 Jizousama. The old man then took
16. off his own hat and placed it on the last Jizousama.
17. When he returned home, his wife said, "she was surprised.

CONT'D OVER

18. "Well, well. That was quite fast. And, what happened to the bamboo hats?"
19. The old man spoke about the Jizousama. The old woman smiled and said,
20. "Well, well. That was a good thing you did. We don't need sticky rice
21. cakes." Later that night, in the middle of the night they heard a strange
22. noise.
23. "Where is that old man's house?"
24. We came to pay gratitude for the bamboo hats.
25. Where is that old man's house?
26. We came to pay gratitude for the bamboo hats."
27. The singing voices drew closer, and when they finally came to the old
28. man's house, quiet! Then there was a sound of someone placing something,
29. and just like that vanished.
30. When the old man opened the door, he could see the disappearing outlines
31. of the last Jizousama he gave the bamboo hats to.
32. And in front of the house was a huge stack of sticky rice cakes and food.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
お餅	おもち	omochi	rice cakes
そっと	そっと	sotto	softly, gently, quietly, secretly,
とうとう	とうとう	tōtō	finally, at last
せめて	せめて	semete	at least, at most
せっせと	せっせと	sesseto	diligently, assiduously
ニコニコ	ニコニコ	nikoniko	smiling from ear to ear
大晦日	おおみそか	ōmisoka	New Year's Eve
地蔵	じそう	jizou	stone idol placed near streets to protect travelers
昔話	むかしばなし	mukashibanashi	legend, folk story
村外れ	むらはずれ	urahazure	edge of town, outskirts of a village
激しい	はげしい	hageshii	violent, intense
積もる	つもる	tsumoru	to pile up
後ろ姿	うしろすがた	ushirosugata	retreating figure, appearance from behind

## GRAMMAR

### 1) つもり

We can use this construction to express that we are planning to do something. This kind of sentence is created by adding つもり after a verb in its dictionary form.

For example:

今夜は映画を観るつもり (です) こんやはえいがをみるつもり (です)

## 2) Adjectival phrases qualifying nouns

The general pattern for these kind of sentences is:

[3.[1.subject of relative clause][2.verb]][4.subject][5.predicate]

[3.[1.沖縄で][2.食べた]][4.タコライスは][5.おいしかった]

The Taco-rice that I ate in Okinawa was good

[3.[1.先週][2.勉強した]][4.単語を][5.覚えていない]

I don't remember the words that I learned last week.

Note: In the noun clause, の is often used as the subject marker.